



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Impact Wrench PPDSSA 20-Li A1

(GB) (CY)

Cordless Impact Wrench

Translation of the original instructions

(RS)

Aku udarni odvijač

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

Акумулаторен ударен винтоверт

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

Akku-Drehschlagschrauber

Originalbetriebsanleitung

(HR)

Aku udarni odvijač

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

Mașină de înșurubat fără fir

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

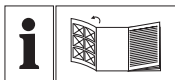
(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενο παλμικό κατσαβίδι

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών
λειτουργίας

IAN 490887_2407

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	19
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	34
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	50
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	66
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	86
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	104

Table of Contents

Introduction.....4
 Proper use.....4
 Scope of delivery/accessories.....5
 Overview.....5
 Description of functions.....5
 Technical data.....5
 X 20 V TEAM.....6

Safety information.....6
 Meaning of the safety information.....7
 Pictograms and symbols.....7
 General Power Tool Safety Warnings.....7
 Safety information for impact wrenches.....10
 Residual risks.....10

Preparation.....10
 Control elements.....10
 Attaching and removing the attachment tool.....11
 Checking the battery charge level.....11
 Charging the battery.....11

Operation.....12
 Working instructions.....12
 Speed/Torque setting/preselecting.....12
 Inserting and removing the battery.....13
 Switching on and off.....13

Parkside app.....13

Transport.....14

Cleaning, maintenance and storage.....14
 Cleaning.....14
 Maintenance.....14
 Storage.....15

Disposal/environmental protection.....15
 Disposal instructions for rechargeable batteries.....15

Service.....15
 Guarantee.....15
 Repair service.....17
 Service Centre.....17
 Importer.....17

Spare parts and accessories.....18

Translation of the original EU declaration of conformity.....18

Exploded view.....121

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless impact driver (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Screwing in and loosening screws
 - Tightening and loosening nuts
- Only operate in dry areas. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the

user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

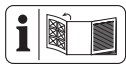
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Impact Wrench
- 3x Socket: 17 mm, 19 mm, 21 mm
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Tool holder
- 2 Direction of rotation switch
- 3 Handle (Insulated gripping surface)
- 4 "Connected" display
- 5 Battery holder
- 6 Belt clip

- 7 Battery (not included)
- 8 Button (Charge level indicator)
- 9 Charge level indicator
- 10 Battery release
- 11 LED work light
- 12 Display (Special level)
- 13 Button (LED work light)
- 14 Speed button
- 15 Display (level)
- 16 On/Off switch
- 17 Socket
- 18 Charger (not included)
- 19 Storage case

Description of functions

The cordless impact wrench has clockwise/anticlockwise rotation and a ½" external square drive. The rotary impact function of the tool converts the force of the motor into uniform rotary impacts. The striking mechanism switches on when tightening and loosening materials.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Impact Wrench

..... **PPDSSA 20-Li A1**

Rated voltage *U* 20 V =

Weight with battery (Smart PAPS 208)

..... ≈ 2.1 kg

No-load rotation speed *n*₀

–Level 1 0–1500 min⁻¹

–Level 2 0–3000 min⁻¹

Impact rate

–Level 1 0–1800 min⁻¹

–Level 2 0–3550 min⁻¹

Torque

–Level 1 120 Nm

- Level 2 400 Nm
- Tool holder
- 1/2" (12,7 mm), External square
- Release torque ≤600 Nm
- Sound pressure level (L_{pA})
-78.9 dB; K_{pA} =3 dB
- Sound power level (L_{WA})
-86.9 dB; K_{WA} =3 dB
- Vibration (a_h) .. 5.483 m/s²; K =1.5 m/s²
- Battery Li-Ion
- Temperature ≤50 °C
- Charging 4 - 40 °C
- Operation -20 - 50 °C
- Storage 0 - 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart
- battery Smart PAPS 204 A1/
- Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- frequency band .. 2400-2483.5 MHz
- transmitted power ≤ 20 dBm



Use hearing protection

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All

parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1 Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Smart LED display



Set level/Speed preselection



Display (Special level)



Display (level)



Set brightness level (LED work light)



Hot surface



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased

risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the**

tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4. POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
 - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the spe-

cified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. **SERVICE**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for impact wrenches

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- In case of soft materials such as aluminium or similar, using the

impact wrench can damage the thread or screw seat if screwed too tight.

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation


▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Speed button (14)**
 - Switch speed level (see *Speed/Torque setting/preselecting*, p. 12)

- **Display (level) (12/15)**

	Application
	
1	Low-speed impact mode
2	High-speed impact mode
A	Precision mode
B	Wood mode

A B \triangle Speed/speed/torque is set in the PARKSIDE app (Expert Mode).



- **Button (LED work light) (13)**
If required, you can switch the LED work light (11) on and off using the button (13).

- Switching on: Press the button (13)
- Increase brightness level: Press the button (13) again
- Switching off: Press the button (13) once again

- **Direction of rotation switch (2) (Fig. A)**

NOTICE! Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!

The arrow on the direction switch (2) indicates the working direction.

-  Screw in screw/nut
- **Centre** Switch lock
-  Unscrew screw/nut

- **On/Off switch (16)**

- Switching on: Press
- Switching off: Release
- After inserting the battery: Connecting to the PARKSIDE app

- **“Connected” display (4)**

Status of the connection with the PARKSIDE app
flashing connection attempt

continuous light connection established

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- Tool holder: 1/2" (12,7 mm), External square
- Attachment tool:
 - Socket (17)

Procedure (Fig. B)

1. Slide the desired socket (17) onto the tool holder (1).
2. **▲ CAUTION!** Risk of burns! Attachment tools can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate. Pull the attachment tool off the tool holder (1).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (8) next to the charge level indicator button (9) on the battery (7).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (7) when only the red LED on the charge level indicator (9) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.

- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (7) from the device.
2. Push the battery (7) into the charging slot of the battery charger (18).
3. Connect the battery charger (18) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (18) from the mains.
5. Pull the battery (7) out of the battery charger (18).

Control LEDs on the charger (18):

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> • Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Working instructions

General Information

- The tightening torque depends on the selected speed level and impact duration.
- In order to achieve optimum impact force, do not exert any pressure against the screw/nut.
- Only use the cordless impact wrench for pre-assembly when tightening screws and nuts. First select the lowest speed level to

avoid over-tightening. The desired target torque of the screw or nut should not be achieved with the cordless impact wrench, but with a torque wrench set to the target torque.

NOTICE! Always follow the manufacturer’s instructions for tightening screws or nuts. Follow the manufacturer’s guidelines for the inspection of screws or nuts in accordance with time or performance.

- The tightening torque actually achieved must be checked in all cases with a torque wrench.

▲ WARNING! After a wheel change is carried out, reference is regularly made to an inspection of the wheel bolts or nuts. That inspection must be carried out with a torque wrench after 50 to 100 km.

Speed/Torque setting/preselecting

The speed button (14) lets you to choose the individual speed levels. You can read the current level on the display (12/15) (see *Control elements*, p. 10).

- Press the speed button (14) repeatedly to change the speed level.
- Infinitely variable speed regulation: The more you press the on/off switch (16), the higher the speed/torque.

Level 1

Low-speed impact mode

- No-load rotation speed n_0 : 0–1500 min⁻¹
- Impact rate: 0-1800 min⁻¹
- Torque: 120 Nm

Level 2

High-speed impact mode

- No-load rotation speed n_0 : 0-3000 min⁻¹
- Impact rate: 0-3550 min⁻¹
- Torque: 400 Nm

Special levels

Level A (Precision mode)

→For loosening and tightening screws/nuts

- **Clockwise rotation:** Stops for approx. 1 second as soon as the screw/nut is in contact and then tightens in a controlled manner (see *Working instructions*, p. 12)
- **Anticlockwise rotation:** Reduces speed as soon as the screw/nut is loosened

Level B (Wood mode)

- **Clockwise rotation:** Higher speed in soft materials such as wood (optimised tool performance)

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (7) along the guide into the battery holder (5). You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (10) on the battery (7).
2. Pull the battery out of the battery holder (5).

Switching on and off

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the tool. Before inserting the batteries into the tool, check that the on/off switch (16) works properly and returns to the off position when released.

Switching on

1. Insert the battery (7) into the tool.
2. Select the direction of rotation with the rotation direction switch (2).
3. Press and hold the On/off switch (16).

The LED work light (11) lights up during operation and for approximately 10 seconds after the on/off switch (16) is released, provided it has been switched on beforehand (see *Control elements*, p. 10).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (16).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Set the direction of rotation switch (2) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool. You can hang the tool on a belt using the belt clip (6). The belt clip allows you to open bottles with crown caps.
4. Remove the rechargeable battery (7) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For

more information on the PARKSIDE app, see the instructions for the smart battery.



Requirements

To find the device in the PARKSIDE app, the following requirements must be met:







- The PARKSIDE app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The device contains the following battery: PARKSIDE Performance Smart battery Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. This battery is already connected to the PARKSIDE app.

The device communicates with the app via the battery.

Connecting the device to the PARKSIDE app

1. Insert the smart battery (7).
2. Press the On/Off switch (16). The “Connected” indicator (4) flashes three times. When the device is connected, the “Connected” indicator lights up continuously.
3. Open the PARKSIDE app.
4.   **Your tools.**
The device is displayed in the list. If the device does not appear in the list, add the device manually.

Monitoring and controlling the device

1.   **Your tools.**
2.  Select the device from the list. The device overview page is displayed.
3.  Select the desired setting on the overview page.
 -   Select Help if you are unsure.

A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

Transport

Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the rechargeable battery.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (3).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (7).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Devices with battery:

- The storage temperature for the battery and device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Remove the battery from the device before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this

way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights

are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Sock-

et) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 490887_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of pur-

chase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 490887_2407.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 490887_2407

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4242
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 490887_2407

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 17*

Pos. nr.	Name	Order No.
17	4x Socket (17/19/21/23 mm, length: 75 mm)	91110504

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Impact Wrench**
 Model: **PPDSSA 20-Li A1**
 Serial number: 000001-155000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:


2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.


To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 20.01.2025



Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Sadržaj

Uvod.....	19
Namjenska uporaba.....	19
Opseg isporuke/pribor.....	20
Pregled.....	20
Opis funkcija.....	20
Tehnički podaci.....	20
X 20 V TEAM.....	21
Sigurnosne napomene.....	21
Značenje sigurnosnih napomena.....	22
Slikovne oznake i simboli.....	22
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	22
Sigurnosne upute za udarne odvijače.....	25
Preostali rizici.....	25
Priprema.....	26
Upravljački dijelovi.....	26
Montiranje i demontiranje alata.....	26
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	27
Punjenje baterije.....	27
Pogon.....	27
Napomene za rad.....	27
Broj okretaja / okretni moment podešavanje / predodabir.....	28
Umetanje i vađenje baterije.....	28
Uključivanje i isključivanje.....	28
Parkside.....	29
Transport.....	29
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	29
Čišćenje.....	30
Održavanje.....	30
Skladištenje.....	30
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	30
Napomene o zbrinjavanju baterije.....	30
Servis.....	31
Garancija.....	31

Servis popravka.....	32
Service-Center.....	32
Uvoznik.....	32

Rezervni dijelovi i pribor..... 33

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti..... 33

Eksplozirani pogled..... 121

Uvod

Srdučno čestitamo na kupnji Vašeg novog baterijskog udarnog odvijača (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Uvrtanje i odvrtanje vijaka
 - Zatezanje i otpuštanje matica
- Rad isključivo u suhim prostorijama.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribor

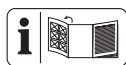
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku udarni odvijač
- 3x nasadni ključ:
17 mm, 19 mm, 21 mm
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklapnoj stranici.

- 1 Pribor za prihvatnik alata
- 2 prekidač za odabir smjera okretanja
- 3 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 4 Indikator „Povezano“
- 5 Držak baterije

- 6 kopča za pojas
- 7 Baterija (nije uključeno)
- 8 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 9 Indikator stanja napunjenosti
- 10 Debljaka baterije
- 11 LED radno svjetlo
- 12 Indikator (Poseban stupanj)
- 13 Tipka (LED radno svjetlo)
- 14 Tipka za broj okretaja
- 15 indikator (stupanj)
- 16 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 17 nasadni ključ
- 18 Punjač (nije uključeno)
- 19 Kovčeg za čuvanje

Opis funkcija

Baterijski udarni odvijač raspolaže okretanjem udesno / ulijevo i četverokutnim prihvatnikom veličine 1/2" i šestokutnim prihvatnim utorom veličine Udarnom funkcijom uređaja snaga motora se pretvara u ravnomjerne udare okretanja. Udarni uređaj se aktivira prilikom zatezanja i otpuštanja. Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku udarni odvijač

..... **PPDSSA 20-Li A1**

Nazivni napon U 20 V ==

Težina s baterijom (Smart PAPS 208)

..... ≈ 2,1 kg

Broj okretaja u praznom hodu n_0

–Stupanj 1 0–1500 min⁻¹

–Stupanj 2 0–3000 min⁻¹
broj udara

–Stupanj 1 0–1800 min⁻¹

–Stupanj 2 0–3550 min⁻¹

okretni moment	
–Stupanj 1	120 Nm
–Stupanj 2	400 Nm
Prihvatnik alata	
..... $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm), četverokutni	
Okretni moment otpuštanja ≤ 600 Nm	
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	
.....78,9 dB; $K_{pA}=3$ dB	
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	
.....86,9 dB; $K_{WA}=3$ dB	
Vibracija (a_h) .. 5,483 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²	
Baterija	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Postupak punjenja	4 – 40 °C
– Pogon	–20 – 50 °C
– Skladištenje	0 – 45 °C
PARKSIDE Performance Smart	
baterija Smart PAPS 204 A1/	
Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski pojas	
.....	2400–2483,5 MHz
– prijenosna snaga	≤ 20 dBm



Nosite zaštitu sluha

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u

svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

**OPREZ**

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte upute za uporabu



Smart LED indikator



Podešavanje stupnja/Predodabir broja okretaja



Indikator (Poseban stupanj)



Indikator (stupanj)



Podešavanje stupnja svjetline (LED radno svjetlo)



Vruća površina



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte **sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.** Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. **SIGURNOST RADNOG PROSTORA**
 - a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
 - b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
 - c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubite kontrolu.
2. **ELEKTRIČNA SIGURNOST**
 - a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne**

mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim

alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koristite li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim kori-**

štenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni

alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.

- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- #### 5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
 - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
 - c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
 - d) **U uvjetima zloporabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir**

s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
 - f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
 - g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
 - b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne upute za udarne odvijanje

- **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, kada izvodite operaciju kod koje zatvarač može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Zatvarači koji dodiruju „žive“ žice mogu metalne dijelove električnog alata staviti pod napon, te može doći do

strujnog udara na štetu osobe koja posluhuje alat.

- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.
- Kod mekih materijala kao što je aluminij ili slično, navoj ili sjedište vijka mogu se oštetiti uslijed pretjeranog zatezanja korištenjem udarnog odvijanja.
- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Ozljede uslijed pokretnih dijelova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.


Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.



Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Tipka za broj okretaja (14)**
 - Prebacivanje stupnja broja okretaja (vidi *Broj okretaja / okretni moment podešavanje / predodabir*, S. 28)
- **indikator (stupanj) (12/15)**

	Uporaba
	
1	Udaranje s niskim brojem okretaja
2	Udaranje s visokim brojem okretaja
A	Precizni način rada
B	Način rada za drvo

A B \triangleq Broj okretaja / broj udaraća / okretni moment podešen je u aplikaciji PARKSIDE (Način rada „stručnjak“ – „Expert“).

- **Tipka (LED radno svjetlo) (13)**
Ako je potrebno, LED radno svjetlo (11) možete uključiti i isključiti tipkom (13).
 - Uključivanje: Pritisnite tipku (13)
 - Povećanje stupnja svjetline: Ponovno pritisnite tipku (13)
 - Isključivanje: Još jednom pritisnite tipku (13)
- **prekidač za odabir smjera okretanja (2) (slika A)**
NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za odabir smjera kretanja samo kada uređaj miruje!
Strelica na prekidaču za odabir smjera okretanja (2) pokazuje smjer rada.
 -  Uvrtanje vijka / matice
 - **Sredina** Blokada uključivanja
 -  Odvrtanje vijka / matice
- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (16)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Pustite
 - Nakon umetanja baterije: Povežite s aplikacijom PARKSIDE
- **Indikator „Povezano“ (4)**
Status veze s aplikacijom PARKSIDE
Treperi Povezivanje u tijeku
Trajno svijetli Veza uspostavljena

Montiranje i demontiranje alata

Napomene

- Prikvatnik alata: ½" (12,7 mm), četverokutni
- Uporabni alat:
 - nasadni ključ (17)

Postupak (slika B)

1. Gurnite željeni nasadni ključ (17) na prihvat alata (1).

2. **▲ OPREZ!** Opasnost od opekline! Uporabni alati se mogu jako zagrijati. Ako je potrebno, nosite zaštitne rukavice.
Izvučite uporabni alat iz prihvata alata (1).

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori Značenje

crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (8) pored indikatora stanja napunjenosti (9) na bateriji (7).
LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (7) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (9).

Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju (7) iz uređaja.
2. Gurnite bateriju (7) u otvor za punjenje na punjaču (18).
3. Priključite punjač baterije (18) u utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač baterije (18) od mreže.
5. Izvučite bateriju (7) iz punjača (18).

svijetli (18):

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> • Baterija se potpuno napunjena • spreman (nije umetnuta baterija)
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

Pogon

Napomene za rad

Opće napomene

- Moment pritezanja ovisi o odabranom stupnju brzine i trajanju udara.
 - Da biste postigli optimalnu udarnu snagu, nemojte vršiti pritisak na vijak/maticu.
 - Baterijski udarni odvijač koristite prilikom zatezanja vijaka i matica isključivo za pripremnu montažu. Najprije odaberite najniži stupanj brzine kako biste izbjegli pretjerano zatezanje. Željeni ciljni okretni moment vijka ili matica ne treba biti postignut baterijskim udarnim odvijačem, nego ključem s okretnim momentom podešenim na ciljnim okretni moment.
- NAPOMENA!** Principijelno obratite pozornost na navode proizvođača u pogledu zatezanja vijaka ili matica. Pridržavajte se navoda o provjeri vijaka ili matica prema vremenu ili snazi sukladno proizvođačima.
- Stvarno postignut okretni moment trebate principijelno provjeriti pomoću ključa za okretni moment.

▲ UPOZORENJE! Nakon izvršene zamjene kotača redovno se ukazuje na provjeru vijaka ili matica kotača. Ova provjera mora biti izvršena ključem za okretni moment nakon 50 do 100 km.

Broj okretaja / okretni moment

podešavanje / predodabir

Tipkom za odabir broja okretaja (14) možete birati između pojedinačnih stupnjeva broja okretaja. Trenutni stupanj možete očitati na indikatoru (12/15) (vidi *Upravljački dijelovi*, S. 26).

- Uzastopno pritisćite tipku za broj okretaja (14) kako biste promijenili stupanj broja okretaja.
- Beskonačno reguliranje broja okretaja: Što više pritisnete tipku za uključivanje / isključivanje (16), to su broj okretaja / okretni moment veći.

Stupanj 1

Udaranje s niskim brojem okretaja

- Broj okretaja u praznom hodu n_0 :
0–1500 min⁻¹
- broj udara: 0–1800 min⁻¹
- okretni moment: 120 Nm

Stupanj 2

Udaranje s visokim brojem okretaja

- Broj okretaja u praznom hodu n_0 :
0–3000 min⁻¹
- broj udara: 0–3550 min⁻¹
- okretni moment: 400 Nm

Posebni stupnjevi

Stupanj A (Precizni način rada)

→ Za odvrtnje i zavrtnje vijaka / matica

- **Hod udesno:** Zaustavlja se na otprilike 1 sekundu čim vijak / matica nalegnu, kako bi se zatim kontro-

lirano zategnuli (vidi *Napomene za rad*, S. 27)

- **Hod ulijevo:** Smanjuje broj okretaja čim se vijak / matica otpusti

Stupanj B (Način rada za drvo)

- **Hod udesno:** Viši broj okretaja u mekom materijalu kao što je drvo (optimizirani učinak alata)

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (7) duž šine vodilice u držač baterije (5)..
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (10) na bateriji (7).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (5).

Uključivanje i isključivanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog trajnog rada uređaja. Prije umetanja baterije u uređaj provjerite funkcionira li prekidač za uključivanje / isključivanje (16) ispravno i vraća li se prilikom puštanja u isključeni položaj.

Uključivanje

1. Umetnite bateriju (7) u uređaj.
2. Pomoću prekidača za odabir smjera okretanja (2) odaberite smjer okretanja.
3. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje / isključivanje (16).
LED radno svjetlo (11) svijetli tijekom pogona i još oko 10 sekun-

di nakon otpuštanja prekidača za uključivanje / isključivanje (16), ukoliko je prethodno uključeno (vidi *Upravljački dijelovi*, S. 26).

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (16).
2. Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.
3. U stankama u radu: Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (2) u sredinu. Ova mjera opreza sprečava nehotično uključivanje uređaja.
Na taj način uređaj možete objesiti na remen pomoću kopče za remen (6). Kopčom za remen možete otvoriti boce s krunskim čepovima.
4. Izvadite bateriju (7) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

PARKSIDE

Pomoću aplikacije PARKSIDE možete nadzirati uređaj i upravljati određenim funkcijama. Funkcije se mogu promijeniti ažuriranjem aplikacije i firmvera. Za više informacija o aplikaciji PARKSIDE pogledajte priručnik za pametnu bateriju.



Pretpostavke

Da biste uređaj pronašli u aplikaciji PARKSIDE, moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:







- Na vašem pametnom telefonu instalirana je aplikacija PARKSIDE i aktiviran je Bluetooth®.
- U uređaj je umetnuta sljedeća baterija: PARKSIDE Performance Smart baterija Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Ta je baterija već povezana s aplikacijom PARKSIDE.

Uređaj komunicira s aplikacijom preko baterije.

Povezivanje uređaja s aplikacijom PARKSIDE

1. Umetnite pametnu bateriju (7).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (16).
Indikator „Povezano” (4) treperi tri puta. Kada je uređaj povezan, indikator „Povezano” trajno svijetli.
3. Otvorite aplikaciju PARKSIDE.
4.   **Vaši alati**.
Uređaj se prikazuje na popisu. Ako se uređaj ne prikazuje na popisu, dodajte ga ručno.

Nadzor i upravljanje uređajem

1.   **Vaši alati**.
2.  Odaberite uređaj na popisu. Prikazuje se stranica pregleda uređaja.
3.  Odaberite željenu postavku na stranici pregleda.
  U slučaju dvojbe odaberite pomoć.
Prikazuje se dijaloški okvir s opisom dotične postavke.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Izvadite bateriju.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj uvijek nosite za ručku (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja ure-

đaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (7).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece

Uređaji s baterijom:

- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.
- Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za uporabu baterije i punjača).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno stroгим smjericama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. nasadni ključ) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlaštenu servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 490887_2407) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.

- Broj artikla možete pronaći na tip-skoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilažanje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

Service popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 490887_2407 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 490887_2407

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 32

Poz. br.	Ime	Narudžba br
17	4x nasadni ključ (17/19/21/23 mm, dužina: 75 mm)	91110504

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku udarni odvijač**

Model: **PPDSSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001–155000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NJEMAČKA
 20.01.2025

Christian Frank
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	34
Namenska upotreba.....	34
Obim isporuke/pribor.....	35
Pregled.....	35
Opis funkcija.....	35
Tehnički podaci.....	35
X 20 V TEAM.....	36
Bezbednosne napomene.....	36
Značenje bezbednosnih napomena.....	37
Slikovne oznake i simboli.....	37
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	37
Bezbednosne napomene za vibracione odvrtče.....	40
Preostali rizici.....	41
Priprema.....	41
Upravljački elementi.....	41
Montaža i demontaža alata za umetanje.....	42
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	42
Punjenje akumulatora.....	42
Rad.....	43
Napomene za rad.....	43
Podešavanje/predbiranje broja obrtaja/obrtnog momenta.....	43
Umetanje i vađenje akumulatora.....	44
Uključivanje i isključivanje.....	44
Aplikacija Parkside.....	44
Transport.....	45
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	45
Čišćenje.....	45
Održavanje.....	45
Skladištenje.....	45
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	46
Napomene o odlaganju akumulatora.....	46

Kako izjaviti reklamaciju?.....	46
Garancija / Garantni list.....	47
Rezervni delovi i pribor.....	48
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	49
Eksplodirani pogled.....	121

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog akumulatorskog udarnog odvrtča (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Zavrtnanje i odvrtnanje vijaka
- Pritezanje i odvrtnanje navrtki

Radite samo u suvim prostorijama. Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost

za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Obim isporuke/pribor

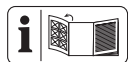
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku udarni odvijač
- 3× Nasadni umetak:
17 mm, 19 mm, 21 mm
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj preklapnoj strani.

- 1 Prikaz alata
- 2 Prekidač za smer okretanja
- 3 Ručka (Izolovana površina za držanje)
- 4 Prikaz „Povezano“
- 5 Držać akumulatora
- 6 Kopča za remen
- 7 Akumulator (nije isporučeno)
- 8 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
- 9 Indikator stanja napunjenosti
- 10 Deblokada akumulatora

- 11 Radno LED svetlo
- 12 Prikaz (Poseban stepen)
- 13 Taster (Radno LED svetlo)
- 14 Taster za broj obrtaja
- 15 Indikator (stepen)
- 16 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 17 Nasadni umetak
- 18 Punjač (nije isporučeno)
- 19 Kofer za čuvanje

Opis funkcija

Akumulatorski udarni odvrtlač može da se okreće udesno i ulevo, ima spoljni četvrtasti prihvat od ½" i imbus-prihvat od. Funkcija udarnog odvrtnjanja na uređaju omogućava da se sila motora pretvara u ravnomerno vibraciono odvrtnjanje. Vibracioni mehanizam se aktivira prilikom pritezanja i odvijanja.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku udarni odvijač

..... **PPDSSA 20-Li A1**

Nominalni napon U 20 V ==

Težina sa akumulatorom

(Smart PAPS 208) ≈2,1 kg

Broj obrtaja u praznom hodu n_0

–Stepen 1 0–1500 min⁻¹

–Stepen 2 0–3000 min⁻¹

Broj vibracija

–Stepen 1 0–1800 min⁻¹

–Stepen 2 0–3550 min⁻¹

Obrtni moment

–Stepen 1 120 Nm

–Stepen 2 400 Nm

Prihvat alata

..... ½" (12,7 mm), Spoljna četvrtka

Obrtni moment odvijanja ≤600 Nm

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	78,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivo zvučne snage (L_{WA})	86,9 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibracija (a_h) ..	5,483 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	≤50 °C
– Postupak punjenja	4 – 40 °C
– Rad	–20 – 50 °C
– Skladištenje	0 – 45 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski opseg	2400–2483,5 MHz
– prenosi snagu	≤ 20 dBm



Koristite štitnike za sluh

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je

električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 20 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Pametni LED indikator



Podšavanje stepena/Predizbor broja obrtaja



Prikaz (Poseban stepen)



Indikator (stepen)



Podšavanje stepena svetlosti (Radno LED svetlo)



Vruća površina



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Pažnja!

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

▲ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. **BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA**
 - a) **Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
 - b) **Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
 - c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.
2. **BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE**
 - a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti**

adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatom. Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.

- b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- d) **Nemojte zloupotrebjavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat ne-**

mojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.

- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenosenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita.** Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata. Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu

Iako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.

- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključanje, odnosno isključanje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od namernog pokretanja električnog alata.

- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice reže se za glavljuju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač**

naveo u specifikaciji. Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.

- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spjalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega**

navedenog u uputstvu. Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.

6. SERVISIRANJE

- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoba koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za vibracione odvrtče

- **Držite električni alat za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pričvrtni element mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pričvrtni elementi dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Pričvrstite radni komad.** Radni komad stegnut pomoću uređaja za stezanje ili u stegama drži se sigurnije nego rukom.
- **Obavezno sačekajte da se svi pokretni delovi električnog alata u potpunosti zaustave pre nego što alat odložite na pod.** Pribor koji koristite može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom područ-**

ju skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću. Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.

- Kod mekih materijala, kao npr. aluminijuma ili sličnog materijala, navoj ili sedište vijka mogu da se oštete usled prejakog pritezanja udarnim odvrtaćem.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Povrede usled pokretnih delova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.


Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.



- **Taster za broj obrtaja (14)**
 - Prebacivanje stepena broja obrtaja (vidi *Podešavanje/ predbiranje broja obrtaja/ obrtnog momenta, P. 43*)
- **Indikator (stepen) (12/15)**

	Primena
1	Vibracioni režim rada sa niskim brojem obrtaja
2	Vibracioni režim rada sa visokim brojem obrtaja
A	Režim preciznosti
B	Režim rada za drvo

A B \triangle Broj obrtaja/broj vibracija/obrotni moment je podešen u aplikaciji PARKSIDE (režim rada Expert).

- **Taster (Radno LED svetlo) (13)**
Radno LED svetlo (11) možete da uključite i isključite, po potrebi, tasterom (13).
 - Uključivanje: Pritisnite taster (13)
 - Povećavanje stepena svetlosti: Pritisnite ponovo taster (13)
 - Isključivanje: Pritisnite još jednom taster (13)
- **Prekidač za smer okretanja (2) (sl. A)**
NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za smer okretanja samo kada uređaj miruje!

Strelica na prekidaču za smer okretanja (2) navodi smer rada.

-  Zavrtanje vijka/navrtke
- **Sredina** Blokada uključivanja
-  Odvrtanje vijka/navrtke
- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (16)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Pustite
 - Nakon umetanja akumulatora: Povezivanje sa aplikacijom PARKSIDE
- **Prikaz „Povezano“ (4)**
Status veze sa aplikacijom PARKSIDE
Treperenje Pokušaj povezivanja
Trajno svetlo Veza je uspostavljena

Montaža i demontaža alata za umetanje

Napomene

- Prihvat alata: ½" (12,7 mm), Spoljna četvrtka
- Alat za umetanje:
 - Nasadni umetak (17)

Postupak (sl. B)

1. Gurnite željeni nasadni umetak (17) na prihvat alata (1).
2. **▲ OPREZ!** Opasnost od opekotina! Alati za umetanje mogu da postanu veoma vrući. Nosite zaštitne rukavice, po potrebi.
Svucite alat za umetanje sa prihvat alata (1).

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (8) pored indikatora stanja napunjenosti (9) na akumulatoru (7).
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punite akumulator (7) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (9).

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti duže vreme i ne odlažite ga na grejače (maks. 50°C).

Punjenje akumulatora

1. Izvadite akumulator (7) iz uređaja.
2. Gurnite akumulator (7) u otvor za punjenje na punjaču za akumulator (18).
3. Priključite punjač akumulatora (18) na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač akumulatora (18) od mreže.
5. Izvucite akumulator (7) iz punjača akumulatora (18).

Kontrolne LED diode na punjaču (18)

zelen	crven	Značenje
svetli	—	<ul style="list-style-type: none"> akumulator je potpuno napunjen spremno (akumulator nije umetnut)
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrijana
treperi	treperi	A bateria está defeituosa

Rad

Napomene za rad

Opšte napomene

- Obrtni moment pritezanja zavisi od izabranog stepena broja obrtaja i trajanja vibracije.
- Da bi se ostvarila optimalna snaga vibracije, ne vršite pritisak na vijak/navrtku.
- Koristite akumulatorski udarni odvrtlač za pritezanje vijaka i navrtki isključivo za predmontažu. Najpre izaberite najniži stepen broja obrtaja, da biste izbegli prejako pritezanje. Željeni obrtni moment vijaka ili navrtke ne treba da se ostvari akumulatorskim udarnim odvrtlačem, već moment ključem koji je podešen na ciljani obrtni moment.
NAPOMENA! U načelu, sledite podatke proizvođača za pritezanje vijaka i navrtki. Pridržavajte se specifikacija proizvođača za proveru vijaka i navrtki prema vremenu i učinku.
- U načelu, stvarno ostvareni obrtni moment pritezanja treba da se proveri moment ključem.

⚠ UPOZORENJE! Nakon uspešne zamene točka, redovno se upućuje na proveru vijaka ili navrtki točka. Ova provera treba da se izvrši pomoću moment ključa nakon 50 do 100 km pređenih sati.

Podešavanje/predbiranje broja obrtaja/obrtnog momenta

Pomoću tastera za izbor broja obrtaja (14) možete da birate između stepena broja obrtaja. Trenutni stepen možete da očitajte na prikazu (12/15) (vidi *Upravljački elementi, P. 41*).

- Pritisnite ponovno taster za obrtni moment (14) da biste promenili stepen broja obrtaja.
- Bestepeno regulisanje broja obrtaja: Što dalje pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (16), to je broj obrtaja/obrtni moment viši.

Stepen 1

Vibracioni režim rada sa niskim brojem obrtaja

- Broj obrtaja u praznom hodu n_0 : 0–1500 min⁻¹
- Broj vibracija: 0–1800 min⁻¹
- Obrtni moment: 120 Nm

Stepen 2

Vibracioni režim rada sa visokim brojem obrtaja

- Broj obrtaja u praznom hodu n_0 : 0–3000 min⁻¹
- Broj vibracija: 0–3550 min⁻¹
- Obrtni moment: 400 Nm

Posebni stepeni

Stepen A (Režim preciznosti)

→ Za odvijanje i pritezanje vijaka/navrtki

- Okretanje udesno:** Zaustavlja se otprilike 1 sekund, čim vijak/navrtka nalegne, da bi se onda

kontrolisano pritegao/pritegla (vidi *Napomene za rad, P. 43*)

- **Okretanje ulevo:** Broj obrtaja se smanjuje čim je vijak/navrtka odvi- jen/a

Stepen B (Režim rada za drvo)

- **Okretanje udesno:** Viši broj obr- taja u mekom materijalu, kao što je drvo (optimizovane performanse alata)

Umetanje i vađenje akumulatora

▲ UPOZORENJE! Opasnost od po- vreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (7) duž vodilice u držač akumulatora (5).
Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (10) na akumulatoru (7) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača aku- mulatora (5).

Uključivanje i isključivanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od po- vreda usled nenamernog trajnog reži- ma rada uređaja. Pre umetanja aku- mulatora u uređaj, proverite da li pre- kidač za uključivanje/isključivanje (16) propisno funkcioniše i da li se prili- kom puštanja vraća u položaj „Isklju- čeno“.

Uključivanje

1. Umetnite akumulator (7) u uređaj.
2. Birajte smer okretanja pomoću prekidača za smer okretanja (2).

3. Pritisnite prekidač za uključivanje/ isključivanje (16) i držite ga priti- snutim.

Radno LED svetlo (11) svetli to- kom rada i još oko 10 sekundi na- kon puštanja prekidača za uklju- čivanje/isključivanje (16), ukoli- ko je bio prethodno uključen (vidi *Upravljački elementi, P. 41*).

Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/ isključivanje (16).
2. Sačekajte da se električni alat zau- stavi pre nego što ga odložite.
3. U radnim pauzama: Stavite pre- kidač za smer okretanja (2) u sre- dinu. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
Uređaj možete da zakačite za kaiš pomoću spojnice za kaiš (6). Spoj- nicom za kaiš možete da otvarate boce sa krunskim čepovima.
4. Izvadite akumulator (7) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Aplikacija PARKSIDE

Pomoću aplikacije PARKSIDE možete da nadgledate uređaj i da upravljate određenim funkcijama. Funkcije mo- gu da se promene ažuriranjima apli- kacije i firmvera. Dodatne informaci- je o aplikaciji PARKSIDE naći ćete u uputstvu pametnog akumulatora.


Preduslovi

Da biste pronašli uređaj u aplikaci- ji PARKSIDE, moraju da se ispune sledeći preduslovi:






- Na Vašem pametnom telefonu je instalirana aplikacija PARKSIDE i aktiviran je Bluetooth®.
- U uređaju je umetnut sledeći aku- mulator: PARKSIDE Performance

Smart baterija Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1. Ovaj
akumulator je već povezan sa
aplikacijom PARKSIDE.
Uređaj komunicira sa aplikacijom
preko akumulatora.

Povezivanje uređaja sa aplikacijom PARKSIDE

1. Umetnite pametni akumulator (7).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16).
Prikaz „Povezano“ (4) treperi triput. Kada je uređaj povezan, prikaz „Povezano“ neprekidno svetli.
3. Otvorite aplikaciju PARKSIDE.
4.  **Vaš alat.**
Uređaj se prikazuje na listi.
Ukoliko se uređaj ne prikaže na listi, dodajte ga ručno.

Nadgledanje uređaja i upravljanje njime

1.  **Vaš alat.**
2.  Izaberite uređaj sa liste.
Prikazaće se stranica pregleda uređaja.
3.  Izaberite željenu postavku na stranici pregleda.
  Ako niste sigurni, izaberite Pomoć.
Prikazaće se prozor za dijalog za određenu postavku.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uklonite akumulator
- Uklonite alat za umetanje.
- Uvek nosite uređaj za ručku (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (7).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpnu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- van domašaja dece

Uređaji sa akumulatorom:

- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Napomene o odlaganju akumulatora



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

Odlazite akumulatore u skladu sa lokalnim propisima. Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju. Predajte akumulatore na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. S tim u vezi, raspitajte se kod Vašeg lokalnog preduzeća za odlaganje otpada ili kod našeg servisnog centra. Odlazite akumulatore u praznom stanju. Preporučujemo da polove prekrijete lepljivom trakom, radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine. Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu. Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku udarni odvijač
Model:	PPDSSA 20-Li A1
IAN/Serijski broj:	490887_2407/000001-155000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parkside-diy.com

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 47*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
17	4× Nasadni umetak (17/19/21/23 mm, dužina: 75 mm)	91110504

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku udarni odvijač**

Model: **PPDSSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001–155000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMAČKA

20.01.2025

Christian Frank

Ovlašćeni predstavnik za dokumen-
taciju

Cuprins

Introducere.....	50
Utilizarea prevăzută.....	50
Furnitura livrată/accesorii.....	51
Prezentare generală.....	51
Descrierea funcționării.....	51
Date tehnice.....	51
X 20 V TEAM.....	52
Indicații de siguranță.....	53
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	53
Pictograme și simboluri.....	53
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	53
Instrucțiuni de siguranță pentru mașina de înșurubat cu impact.....	56
Riscuri reziduale.....	57
Pregătirea.....	57
Elemente de comandă.....	57
Montarea și demontarea sculei interschimbabile.....	58
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	58
Încărcarea acumulatorului.....	58
Funcționarea.....	59
Instrucțiuni de lucru.....	59
Turație-moment de rotație reglare/preselectare.....	59
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	60
Pornirea și oprirea.....	60
Parkside.....	61
Transport.....	61
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	61
Curățarea.....	61
Întreținere.....	62
Depozitarea.....	62
Eliminarea/protecția mediului.....	62
Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	62

Service.....	63
Garanție.....	63
Reparație-service.....	64
Service-Center.....	64
Importator.....	64
Piese de schimb și accesorii.....	65
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	65
Reprezentare explodată.....	121

Introducere

Felicitări pentru achiziția noii dumneavoastră șurubelnițe rotative cu percuzie și acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așa-dar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Înșurubarea și desfacerea șuruburilor
- Strângerea și slăbirea piulițelor

Funcționare numai în încăperi uscate. Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidente sau daune produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daune produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

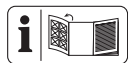
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulat.

- Mașină de înșurubat fără fir
- 3x Cheie tubulară:
17 mm, 19 mm, 21 mm
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Prindere unelte
- 2 Comutator al sensului de rotație

- 3 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 4 Afișaj „Conectat”
- 5 Suport de acumulator
- 6 Clemă curea
- 7 Acumulator (neinclus în livrare)
- 8 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 9 Indicator stare încărcare
- 10 Deblocare-acumulator
- 11 Lampă LED de lucru
- 12 Afișaj (Treaptă specială)
- 13 Tastă (Lampă LED de lucru)
- 14 Tastă de turație
- 15 Afișaj (treaptă)
- 16 Întrerupător de pornire/oprire
- 17 Cheie tubulară
- 18 Încărcător (neinclus în livrare)
- 19 Valiză de transport

Descrierea funcționării

Mașina de înșurubat cu percuție cu acumulator funcționează cu rotire spre dreapta/stânga și are o prindere hexagonală exterioară de 1/2" prindere cu gaură hexagonală interioară de . Cu ajutorul funcției de percuție rotativă se transformă puterea motorului în percuții rotative. Mecanismul de percuție se activează la înșurubare și deșurubare.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Mașină de înșurubat fără fir

..... **PPDSSA 20-Li A1**
 Tensiune nominală U 20 V ==
 Greutate cu acumulator
 (Smart PAPS 208) ≈2,1 kg

Turație la mersul în gol n_0

–Treaptă 1 0–1500 min⁻¹

–Treaptă 2 0–3000 min⁻¹

Număr de bătăi

–Treaptă 1 0–1800 min⁻¹

–Treaptă 2 0–3550 min⁻¹

Cuplu

–Treaptă 1 120 Nm

–Treaptă 2 400 Nm

Prindere unelte

..... $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm), Pătrat exterior

Cuplu de desfacere ≤ 600 Nm

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 78,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

..... 86,9 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrație (a_H) 5,483 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Acumulator Li-Ion

Temperatură ≤ 50 °C

– Proces de încărcare 4 – 40 °C

– Funcționarea -20 – 50 °C

– Depozitarea 0 – 45 °C

Acumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– bandă de frecvență

..... 2400–2483,5 MHz

– transmite putere ≤ 20 dBm



Se va utiliza protecție pentru auz

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specifica-

tă a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Citiți instrucțiunile de utilizare



Afișaj inteligent cu LED



Setarea treptei/Preselecția turației



Afișaj (Treaptă specială)



Afișaj (treaptă)



Setarea nivelului de luminozitate (Lampă LED de lucru)



Suprafață fierbinte



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi**

în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Uneltele electrice creează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui

cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta**

electrică. O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutato-

rului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni

diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, mone-de, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumu-

latorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
6. **SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașina de înșurubat cu impact

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Elementele de fixare care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să fie

„sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.

- **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesa de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- **Așteptați întotdeauna până când unealta electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Unealta folosită se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul acesteia.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.
- În cazul materialelor moi, cum ar fi aluminiul sau altele similare, filetul sau locașul șurubului pot fi deteriorate prin strângere excesivă atunci când se utilizează mașina de înșurubat cu percuție.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în

care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

- Vătămări cauzate de piesele mobile sau suprafețe fierbinți.

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.


Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Tastă de turație (14)**
 - Comutați treapta de turație (vezi *Turație-moment de rotație reglare/preselectare*, Pag. 59)
- **Afișaj (treaptă) (12/15)**

	Utilizare
	
1	Mod percuție cu turație redusă
2	Mod percuție cu turație ridicată
A	Mod-precizie
B	Mod-Iemn

A B \triangleq Turația/numărul de bătăi/cuplul este setat în aplicația PARKSIDE (modul Expert).

• **Tastă (Lampă LED de lucru) (13)**

Dacă este necesar, puteți porni și opri lumina de lucru LED (11) utilizând butonul (13).



- Pornirea: Apăsați tasta (13)
- Creșteți nivelul de luminozitate: Apăsați din nou tasta (13)
- Oprirea: Apăsați încă o dată tasta (13)

• **Comutator al sensului de rotație (2)**

(Fig. A)

OBSERVAȚIE! Acționați comutatorul sensului de rotație numai atunci când aparatul este oprit!

Săgeata de pe comutatorul sensului de rotație (2) indică direcția de lucru.

-  Înșurubare șurub/piuliță
- **Centru** Blocare cuplare
-  Deșurubare șurub/piuliță

• **Înterupător de pornire/oprire (16)**

- Pornirea: Apăsare
- Oprirea: Eliberarea
- După introducerea acumulatorului: Conectarea la aplicația PARKSIDE

• **Afișaj „Conectat” (4)**

Starea conexiunii cu aplicația cu aplicația PARKSIDE

Se aprinde intermitent încercare de conexiune

Luminează continuu conexiune realizată

Montarea și demontarea sculei interschimbabile

Indicații

- Prindere unelte: 1/2" (12,7 mm), Pătrat exterior
- Sculă interschimbabilă:
 - Cheie tubulară (17)

Procedură (Fig. B)

1. Împingeți cheia tubulară dorită (17) în prinderea uneltei (1).
2. **▲ PRECAUȚIE!** Pericol de arsuri! Sculele interschimbabile pot deveni foarte fierbinți. Purtați mănuși de protecție dacă este necesar. Pentru îndepărtare, trageți scula interschimbabilă din prinderea uneltei (1).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsați butonul (8) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (9) pe acumulatorul (7).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (7) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (9).

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

Încărcarea acumulatorului

1. Scoateți acumulatorul (7) din aparat.

2. Glisați acumulatorul (7) în fanta de încărcare a încărcătorului pentru acumulator (18).
3. Conectați încărcătorul pentru acumulator (18) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul pentru acumulator (18) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (7) din încărcătorul de acumulator (18).

LED-urile de control de pe încărcător (18):

verde	roșu	Semnificația
luminea-ză	—	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulatorul este complet încărcat • pregătit (niciun acumulator introdus)
—	luminea-ză	Acumulatorul se încarcă
—	clipește	Acumulator supraîncălzit
clipește	clipește	Acumulator defect

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

Indicații generale

- Cuplul de strângere depinde de treapta de turație selectată și de durata percuției.
- Pentru a obține forța de impuls optimă, nu exercitați presiune asupra șurubului/piuliței.
- Folosiți mașina de înșurubat cu percuție cu acumulator exclusiv pentru a strânge șuruburile și piulițele în scopul premontării. Selectați mai întâi cea mai mică treaptă de turație, pentru a evita strângerea excesivă. Cuplul de strângere final dorit al șurubului sau piuliței nu tre-

buie obținut cu mașina de înșurubat cu percuție cu acumulator, ci cu ajutorul unei chei dinamometrice reglată pentru cuplul respectiv. **OBSERVAȚIE!** Respectați instrucțiunile fabricantului privitoare la strângerea șuruburilor și piulițelor. Respectați indicațiile fabricantului referitoare la verificarea șuruburilor sau piulițelor în funcție de timp sau putere.

- Cuplul de strângere real obținut trebuie verificat cu ajutorul unei chei dinamometrice.

▲ AVERTIZARE! După schimbarea unei roți se recomandă verificarea periodică a șuruburilor sau piulițelor acesteia. Această verificare trebuie efectuată cu ajutorul unei chei dinamometrice după fiecare 50 - 100 km.

Turație-moment de rotație reglare/preselectare

Cu ajutorul butonului de turație (14) puteți selecta treptele de turație individuale. Treapta actuală se poate citi pe afișajul (12/15) (vezi *Elemente de comandă*, Pag. 57).

- Apăsați butonul de turație (14) în mod repetat pentru a schimba treapta de turație.
- Reglarea continuă a turației: Cu cât apăsați comutatorul Pornit/Oprit (16) mai mult, cu atât este mai mare turația/momentul de rotație.

Treaptă 1

Mod percuție cu turație redusă

- Turație la mersul în gol n_0 :
0–1500 min⁻¹
- Număr de bătăi: 0-1800 min⁻¹
- Cuplu: 120 Nm

Treaptă 2

Mod percuție cu turație ridicată

- Turație la mersul în gol n_0 : 0-3000 min^{-1}
- Număr de bătăi: 0-3550 min^{-1}
- Cuplu: 400 Nm

Trepte speciale

Treaptă A (Mod-precizie)

→ Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor/piulițelor

- **Rotire spre dreapta:** Se oprește pentru aprox. 1 secundă de îndată ce șurubul/piulița este în contact și apoi se strânge într-un mod controlat (vezi *Instrucțiuni de lucru*, Pag. 59)
- **Rotire spre stânga:** Reducerea turației imediat ce șurubul/piulița a fost slăbit(ă)

Treaptă B (Mod-lemn)

- **Rotire spre dreapta:** Turație mai mare în material moale, cum ar fi lemnul (putere optimizată unealtă)

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (7) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (5).
Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (10) pe acesta (7).

2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (5).

Pornirea și oprirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare funcționării continue accidentale a aparatului. Înainte de a introduce acumuloarele în aparat, verificați dacă întrerupătorul pornit/oprit (16) funcționează corect și revine în poziția oprit atunci când este eliberat.

Pornirea

1. Introduceți acumulatorul (7) în aparat.
2. Selectați direcția de rotație cu ajutorul comutatorului sensului de rotație (2).
3. Apăsăți și mențineți apăsat întrerupătorul de pornire/oprire (16).
Lumina de lucru cu LED (11) se aprinde în timpul funcționării și timp de aproximativ 10 secunde după ce întrerupătorul de pornire/oprire (16) este eliberat, imediat ce acesta a fost pornit în prealabil (vezi *Elemente de comandă*, Pag. 57).

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (16).
2. Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.
3. În pauzele de lucru: Poziționați comutatorul sensului de rotație (2) în centru. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
Puteți să agățați aparatul pe o curea cu ajutorul clemei de curea (6). Cu ajutorul clemei de curea puteți deschide sticlele cu capace tip co-roană.
4. Scoateți acumulatorul (7) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupra-veghet sau ați terminat lucrul.

PARKSIDE



Cu aplicația PARKSIDE, puteți monitoriza aparatul și controla anumite funcții. Funcțiile se pot modifica odată cu actualizările aplicației și ale firmware-ului. Pentru mai multe informații despre aplicația PARKSIDE, consultați instrucțiunile pentru acumulatorul inteligent.

Premise







Pentru a găsi aparatul în aplicația PARKSIDE, trebuie să fie îndeplinite următoarele cerințe:

- Aplicația PARKSIDE este instalată pe smartphone-ul dvs. și este activată funcția Bluetooth®.
- Următorul acumulator este introdus în aparat: Acumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Acest acumulator a fost deja conectat la aplicația PARKSIDE.
Aparatul comunică cu aplicația prin intermediul acumulatorului.

Conectarea aparatului cu aplicația PARKSIDE

1. Introduceți acumulatorul inteligent (7).
2. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire (16).
Afișajul „Conectat” (4) se aprinde intermitent de trei ori. După conectarea aparatului, afișajul „Conectat” luminează continuu.
3. Deschideți aplicația PARKSIDE.
4.   **Sculele dvs.**
Aparatul este afișat în listă. Dacă aparatul nu apare în listă, adăugați-l manual.

Monitorizarea și controlul aparatului

1.   **Sculele dvs.**
2.  Selectați aparatul din listă.
Se afișează pagina de prezentare generală a aparatului.
3.  Selectați setarea dorită pe pagina de prezentare generală.
  Selectați ajutor dacă nu sunteți sigur.
Se afișează o casetă de dialog cu o descriere pentru setarea respectivă.

Transport

Indicații

- Opriiți aparatul.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner (3).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriiți aparatul și îndepărtați acumulatorul (7).
Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Aparate cu acumulator:

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal

nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesorii atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate unde acestea sunt reciclate ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service. Eliminați acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu

bandă adezivă pentru a preveni scurt-circuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Perioada de garanție nu este prelungită de serviciul de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Orice daune sau defecte deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după

despachetare. Reparațiile care au loc după expirarea perioadei de garanție sunt supuse unei taxe.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Cheie tubulară) sau pentru deteriorări la piese fragile. Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către cursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 490887_2407) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravu-

ră de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolanțul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.

- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovezile de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 490887_2407.

Service-Center

RO **Service România**

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 490887_2407

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: Service-Center, Pag. 64

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
17	4x Cheie tubulară (17/19/21/23 mm, lungime: 75 mm)	91110504

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Mașină de înșurubat fără fir**

Model: **PPDSSA 20-Li A1**

Numărul de serie: 000001-155000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 GERMANIA
 20.01.2025

Christian Frank
 Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	66
Употреба по предназначение.....	67
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	67
Преглед.....	67
Описание на функциите.....	68
Технически данни.....	68
X 20 V TEAM.....	69
Указания за безопасност.....	69
Значение на указанията за безопасност.....	69
Пиктограми и символи.....	69
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	70
Указания за безопасна работа с ударен винтоверт.....	73
Остатъчни рискове.....	74
Подготовка.....	74
Контролни елементи.....	74
Сглобяване и разглобяване на работния инструмент.....	75
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	75
Зареждане на акумулатора.....	75
Експлоатация.....	76
Указания за работа.....	76
Обороти/въртящ момент настройка/предварителен избор.....	76
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	77
Включване и изключване.....	77
Приложение Parkside.....	78
Транспорт.....	78
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	79
Почистване.....	79
Поддръжка.....	79
Съхранение.....	79

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....	79
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	80
Сервизно обслужване.....	80
Гаранция.....	80
Гаранция.....	82
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	83
Сервизен център.....	84
Вносител.....	84
Резервни части и принадлежности.....	84
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	85
Разглобен вид.....	121

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен ударен гайковерт (наричан по-долу уред или електроинструмент). Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверян относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете

добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Завиване и развиване на винтове
- Затягане и развиване на винтове

Експлоатация само в сухи помещения.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията

X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен ударен винтоверт
- 3x Накрайник:
17 mm, 19 mm, 21 mm
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Патронник за инструмент
- 2 Превключвател за посоката на въртене
- 3 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- 4 Показание „Свързан“
- 5 Държач за акумулатор
- 6 Щипка за колан
- 7 Акумулатор (не се предоставя)
- 8 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 9 Индикатор за състоянието на зареждане
- 10 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 11 Светодиодна работна светлина
- 12 Показание (Специална степен)
- 13 Бутон (Светодиодна работна светлина)
- 14 Бутон за оборотите
- 15 Индикатор (степен)
- 16 Превключвател за включване/ изключване
- 17 Накрайник

- 18 Зарядно устройство (не се предоставя)
- 19 Куфар за съхранение

Описание на функциите

Акумулаторният ударен винтоверт има движение надясно/наляво и 1/2" патронник с външен четиристен. С ударната функция на уреда силата на мотора се превръща в равномерни удари при въртене. Ударният механизъм се задейства при затягане и при развиване. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен ударен винтоверт PPDSSA 20-Li A1

Номинално напрежение U ... 20 V \equiv
Тегло с батерия (Smart PAPS 208)

..... $\approx 2,1$ kg
Уредаобороти на празен ход n_0

–Степен 1 0–1500 min⁻¹

–Степен 2 0–3000 min⁻¹

Брой удари

–Степен 1 0–1800 min⁻¹

–Степен 2 0–3550 min⁻¹

Въртящ момент

–Степен 1 120 Nm

–Степен 2 400 Nm

Патронник за инструмент

....1/2" (12,7 mm), Външен четиристен

Въртящ момент при развиване

..... ≤ 600 Nm

Ниво на звуково налягане L_{pA}

.....78,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

.....86,9 dB; $K_{WA}=3$ dB

Вибрации a_h . 5,483 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Акумулатор Li-Ion

Температура ≤ 50 °C

- Процес на зареждане 4 – 40 °C
- Експлоатация -20 – 50 °C
- Съхранение 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

батерия Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– честотна лента .. 2400–2483,5 MHz

– предавана мощност ≤ 20 dBm



Използвайте антифони

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предпазителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация

ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.
УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда

-  Прочетете ръководството за експлоатация
-  Smart светодиоден индикатор
-  Настройване на степен/
Предварителен избор на обороти
-  Показание (Специална степен)
-  Индикатор (степен)
-  Настройване на степен на яркост (Светодиодна работна светлина)



Гореща повърхност



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте защитно устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
3. **ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
4. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
- 5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат**

от една клема към друга. Съединяването нахъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
6. **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран серви-**

зен специалист, който използва само идентични резервни части. По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.

- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Указания за безопасна работа с ударен винтоверт

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която закрепващият елемент може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Закрепващите елементи се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- **Винаги изчаквайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го оставите.** Инструментът за приложение може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.
- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити захванващи линии, или се свържете с местната компания за комунални**

услуги за съдействие. Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.

- При меки материали, като напр. алуминий или други подобни, при употреба резбата или гнездото за винта могат да бъдат повредени от ударния винтоверт в резултат на прекалено силно затягане.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Наранявания чрез подвижни части или горещи повърхности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериоз-

ни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.


Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи



Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Бутон за оборотите (14)**
 - Превключване на степента на оборотите (виж *Обороти/въртящ момент настройка/предварителен избор, Стр. 76*)
- **Индикатор (степен) (12/15)**

	Приложение
	
1	Ударен режим с ниски обороти
2	Ударен режим с високи обороти
A	Режим на прецизност
B	Режим за дърво

A B ≙ Оборотите/броят удари/въртящият момент са настроени в приложението PARKSIDE (режим Expert).

- **Бутон (Светодиодна работна светлина) (13)**
При нужда можете да включвате и изключвате светодиодната работна светлина (11) с бутон (13).

- Включване: Натискане на бутона (13)
- Увеличаване на степента на яркост: Повторно натискане на бутона (13)
- Изключване: Натискане още веднъж на бутона (13)
- **Превключвател за посоката на въртене (2) (Фиг. А)**
УКАЗАНИЕ! Задействайте превключвателя за посоката на въртене само когато уредът е спрял! Стрелката върху превключвателя за посоката на въртене (2) указва работната посока.
 -  Завиване на винт/гайка
 - **Център** Блокировка срещу включване
 -  Развиване на винт/гайка
- **Превключвател за включване/изключване (16)**
 - Включване: Натискане
 - Изключване: Пускане
 - След поставяне на акумулатора: Свързване с приложението PARKSIDE
- **Показание „Свързан“ (4)**
Състояние на връзката с приложението PARKSIDE
Премигване Опит за връзка
Непрекъсната светлина Установена е връзка

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент

Указания

- Патронник за инструмент: 1/2" (12,7 mm), Външен четиристен
- Работен инструмент:
 - Накрайник (17)

Процедура (Фиг. В)

1. Вкарайте желаня накрайник (17) върху патронника за инструмент (1).
2. **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!**
Опасност от изгаряне! Работните инструменти могат силно да се нагорещят. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици. Издърпайте работния инструмент от патронника за инструмент (1).

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (8) до индикатора за състоянието на зареждане (9) на акумулатора (7). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (7), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (9).

Зареждане на акумулатора

Вж. също ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора за дълго време на силно слънчево

лъчение и не го поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50°C).

Зареждане на акумулатора

1. Извадете акумулатора (7) от уреда.
2. Вкарайте акумулатора (7) в отвора за зареждане на зарядното устройство за акумулатора (18).
3. Включете зарядното устройство за акумулатора (18) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство за акумулатора (18) от мрежата.
5. Извадете акумулатора (7) от зарядното устройство за акумулатора (18).

Контролни светодиоди на зарядното устройство (18):

зелен	червен	Значение
свети	—	<ul style="list-style-type: none"> • Акумулаторът е напълно зареден • готов (няма поставен акумулатор)
—	свети	Акумулаторът се зарежда
—	мига	Батерията е прегрята
мига	мига	Батерията е повредена

Експлоатация

Указания за работа

Общи указания

- Затягащият момент зависи от избраната степен на оборотите и от продължителността на ударите.
- За да постигнете оптималната ударна сила, не упражнявайте натиск върху винта/гайката.

- При затягане на винтове и гайки използвайте акумулаторния ударен винтоверт единствено за предварителен монтаж. Първо изберете най-малката степен на оборотите, за да предотвратите прекомерно силно затягане. Желаният целеви въртящ момент на винта или гайката не трябва да се постига с акумулаторния ударен винтоверт, а с настроен на въртящия момент динамометричен ключ.

УКАЗАНИЕ! По принцип спазвайте данните на производителя за затягането на винтове и гайки. Спазвайте изискванията за проверка на винтовете или гайките след време или работа съгласно производителя.

- Действително постигнатият затягащ момент по принцип трябва да се проверява с динамометричен ключ.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След извършена смяна на колела редовно се прави проверка на винтовете или гайките на колелото. Тази проверка може да се извърши с динамометричен ключ след 50 до 100 km.

Обороти/въртящ момент настройка/предварителен избор

С бутона за оборотите (14) можете да избирате между различните степени на оборотите. Можете да отчетете текущата степен на индикатора (12/15) (виж *Контролни елементи*, Стр. 74).

- Натиснете многократно бутона за оборотите (14), за да промените степента на оборотите.
- Плавно регулиране на оборотите: Колкото повече натиска-

те превключвателя за включване/изключване (16), толкова по-високи са оборотите/въртящият момент.

Степен 1

Ударен режим с ниски обороти

- Уредаобороти на празен ход n_0 :
0–1500 min⁻¹
- Брой удари: 0–1800 min⁻¹
- Въртящ момент: 120 Nm

Степен 2

Ударен режим с високи обороти

- Уредаобороти на празен ход n_0 :
0–3000 min⁻¹
- Брой удари: 0–3550 min⁻¹
- Въртящ момент: 400 Nm

Специални степени

Степен А (Режим на прецизност)

→ За развиване и затягане на винтове/гайки

- **Десен ход:** Спира за ок. 1 секунда, щом винтът/гайката прилегне, за да се затяга след това контролирано (виж *Указания за работа, Стр. 76*)
- **Ляв ход:** Намалява оборотите, щом винтът/гайката бъде разхлабен

Степен В (Режим за дърво)

- **Десен ход:** По-високи обороти в мек материал като дърво (оптимизирана производителност на инструмента)

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (7) по водещата шина в държача за акумулатора (5).
Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (10) върху акумулатора (7).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (5).

Включване и изключване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволна непрекъсната работа на уреда. Преди да поставите акумулаторите в уреда, проверете дали превключвателят за включване/изключване (16) функционира надлежно и при освобождаване се връща в изключено положение.

Включване

1. Поставете акумулатора (7) в уреда.
2. С превключвателя за посоката на въртене (2) изберете посоката на въртене.
3. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (16).

Светодиодната работна светлина (11) свети по време на работа и за още ок. 10 секунди след освобождаването на превключвателя за включване/изключване (16), ако преди това тя е била включена (виж *Контролни елементи, Стр. 74*).

Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (16).
2. Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.
3. В работните почивки: Поставете превключвателя за посоката на въртене (2) в центъра. Тези предпазни мерки предотвратяват непредумишлено включване на електроинструмента.
С щипката за колан (6) можете да окачите уреда към колан. С щипката за колан можете да отворите бутилки с капачки.
4. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (7) от уреда.

Приложение PARKSIDE

С приложението PARKSIDE можете да наблюдавате уреда и да управлявате определени функции. Функциите могат да се променят при актуализации на приложението и фърмуера. За повече информация относно приложението PARKSIDE вижте инструкцията за Smart акумулатора.

Условия

За да намерите уреда в приложението PARKSIDE, трябва да са изпълнени следните изисквания:


- На Вашия смартфон е инсталирано приложението PARKSIDE и Bluetooth® е активиран.
- В уреда е поставен следният акумулатор: PARKSIDE Performance Smart батерия Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1.






Акумулаторът е свързан вече с приложението PARKSIDE.

Уредът комуникира с приложението чрез акумулатора.

Свързване на уреда с мобилното приложение PARKSIDE

1. Поставете Smart акумулатора (7).
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (16).
Индикаторът „Свързан“ (4) мига три пъти. Когато уредът е свързан, индикаторът „Свързан“ свети непрекъснато.
3. Отворете мобилното приложение PARKSIDE.
4.  **Твоите инструменти.**
Уредът се показва в списъка. Ако уредът не се показва в списъка, добавете уреда ръчно.

Контрол и управление на уреда

1.  **Твоите инструменти.**
2.  Изберете уреда в списъка.
Показва се страницата за преглед на уреда.
3.  Изберете желаната настройка на страницата за преглед.
  Ако не сте сигурни, изберете помощ.
Показва се диалогов прозорец с описание за съответната настройка.

Транспорт

Указания

- Изключете уреда.
- Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете акумулаторната батерия.

- Отстранете работния инструмент.
- Винаги носете уреда за ръководната (3).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (7).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца

Устройства с акумулатор:

- Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърляйте акумулатори съгласно местните предписания. Дефектни или изразходвани акумулатори трябва да се рециклират. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разрежено състояние. С цел защита от късо съ-

единение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законни права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтация или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Накрайник) или повреди на чупливи части. Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN490887_2407) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parksidediy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъч-

но сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установя-

ващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Накрайник) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да

се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 490887_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покуп-

ката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията може да възложите на клон на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като

експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете

ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 490887_2407 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на parkside-diy.com
IAN 490887_2407

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 84*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
17	4x Накрайник (17/19/21/23 mm, дължина: 75 mm)	91110504

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен ударен винтоверт**

Модел: **PPDSSA 20-Li A1**

Сериен номер: 000001-155000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
20.01.2025

Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	86
Προβλεπόμενη χρήση.....	87
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	87
Επισκόπηση.....	87
Περιγραφή λειτουργίας.....	87
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	88
X 20 V TEAM.....	88
Υποδείξεις ασφάλειας.....	89
Σημασία των υποδείξεων ασφάλειας.....	89
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	89
Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας ηλεκτρικών εργαλείων.....	90
Υποδείξεις ασφάλειας για παλμικά κατσαβίδια.....	93
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	94
Προετοιμασία.....	94
Εξαρτήματα χειρισμού.....	94
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου.....	95
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	95
Φόρτιση συσσωρευτή.....	95
Λειτουργία.....	96
Υποδείξεις λειτουργίας.....	96
Ρύθμιση/Προεπιλογή αριθμού στροφών/ροπής σύσφιξης.....	96
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	97
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	97
Εφαρμογή Parkside.....	98
Μεταφορά.....	98
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	99
Καθαρισμός.....	99
Συντήρηση.....	99
Αποθήκευση.....	99

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος..... 99

Οδηγίες απόρριψης για
συσσωρευτές..... 100

Σέρβις..... 100

Εγγύηση..... 100

Σέρβις επισκευών..... 101

Κέντρο Σέρβις..... 102

Εισαγωγέας..... 102

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 102

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 103

Διευρυμένη εικόνα..... 121

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας επαναφορτιζόμενου παλμικού κατσαβιδιού (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών
- Σφίξιμο και λύσιμο παξιμαδιών

Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο παλμικό κατσαβίδι
- 3x Καρυδάκι:
17 mm, 19 mm, 21 mm
- Βαλιτσάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Υποδοχή εργαλείων
- 2 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
- 3 Χειρολαβή (Μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 4 Ένδειξη «Σε σύνδεση»
- 5 Βάση μπαταρίας
- 6 Κλιπ ζώνης
- 7 Μπαταρία (δεν αποστέλλεται μαζί)
- 8 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
- 9 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 10 Απασφάλιση μπαταρίας
- 11 Λυχνία εργασίας LED
- 12 Ένδειξη (Ειδική βαθμίδα)
- 13 Πλήκτρο (Λυχνία εργασίας LED)
- 14 Πλήκτρο αριθμού στροφών
- 15 Ένδειξη (βαθμίδα)
- 16 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 17 Καρυδάκι
- 18 Φορτιστής (δεν αποστέλλεται μαζί)
- 19 Βαλιτσάκι φύλαξης

Περιγραφή λειτουργίας

Το επαναφορτιζόμενο παλμικό κατσαβίδι διαθέτει δεξιόστροφη/αριστερόστροφη κίνηση και μια εξωτερική τετράγωνη υποδοχή 1/2". Με την παλμική λειτουργία της συσκευής η ισχύς του κινητήρα μετατρέπεται σε ομοιό-

μορφες περιστροφικές κρούσεις. Ο μηχανισμός κρούσης εκκινείται κατά το σφίξιμο και το λύσιμο.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο παλμικό κατσαβίδιPPDSSA 20-Li A1

Ονομαστική τάση U 20 V =

Βάρος με συσσωρευτή

(Smart PAPS 208) ≈2,1 kg

Αριθμός στροφών εν κενώ n_0

-Βαθμίδα 10-1500 min⁻¹

-Βαθμίδα 20-3000 min⁻¹

Αριθμός κρούσεων

-Βαθμίδα 10-1800 min⁻¹

-Βαθμίδα 20-3550 min⁻¹

Ροπή στρέψης

-Βαθμίδα 1120 Nm

-Βαθμίδα 2400 Nm

Υποδοχή εργαλείων

...½" (12,7 mm), Εξωτερικό τετράγωνο

Ροπή στρέψης λασκαρίσματος

..... ≤600 Nm

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})

.....78,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

.....86,9 dB; $K_{WA}=3$ dB

Δόνηση (a_H)5,483 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Μπαταρία Li-Ion

Θερμοκρασία ≤50 °C

- Διαδικασία φόρτισης 4 - 40 °C

- Λειτουργία -20 - 50 °C

- Αποθήκευση 0 - 45 °C

Μπαταρία PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- ζώνη συχνοτήτων

..... 2400-2483,5 MHz

- ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέ-

χεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή

-  Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας
-  Ένδειξη Smart-LED
-  Ρύθμιση βαθμίδας/Προεπιλογή αριθμού στροφών
-  Ένδειξη (Ειδική βαθμίδα)
-  Ένδειξη (βαθμίδα)
-  Ρύθμιση βαθμίδας φωτεινότητας (Λυχνία εργασίας LED)
-  Καυτή επιφάνεια
-  Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας

-  Προσοχή!

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περισπασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα.** Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με

οποιοδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην ασκείτε βία στο καλώδιο.** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρρο-**

ής (RCD). Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του

ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιον καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
 - f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
 - g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
 - h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
- ### 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
 - b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργο-**

- ποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
5. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση με-**

ταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
6. **Σ'ΕΡΒΙΣ**
- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμο-**

ποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Υποδείξεις ασφάλειας για παλμικά κατσαβίδια

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών κατά τις οποίες ο σύνδεσμος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Ένα επεξεργαζόμενο κομμάτι συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.
- **Περιμένετε πάντα μέχρι το ηλεκτρικό εργαλείο να σταματήσει εντελώς προτού το αποθέσετε.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μπλοκάρει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας για βοήθεια.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να

προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.

- Κατά τη χρήση του παλμικού καταβιδιού σε μαλακά υλικά όπως π.χ. αλουμίνιο ή παρόμοια, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σπειρωμα ή στην έδραση βίδας λόγω πολύ δυνατού σφιξίματος.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- τραυματισμών μέσω κινούμενων εξαρτημάτων ή καυτών επιφανειών.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε

στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.


Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Πλήκτρο αριθμού στροφών (14)**
 - Εναλλαγή της βαθμίδας αριθμού στροφών (βλ. *Ρύθμιση/ Προεπιλογή αριθμού στροφών/ ροπή σύσφιξης*, σ. 96)
- **Ένδειξη (βαθμίδα) (12/15)**

	Χρήση
	
1	Λειτουργία κρούσης με χαμηλό αριθμό στροφών
2	Λειτουργία κρούσης με υψηλό αριθμό στροφών
A	Λειτουργία ακριβείας
B	Λειτουργία για ξύλο

A B ≙ Ο αριθμός στροφών/Ο αριθμός κρούσεων/Η ροπή στρέψης έχουν ρυθμιστεί στην εφαρμογή PARKSIDE (λειτουργία Expert).



- **Πλήκτρο (Λυχνία εργασίας LED) (13)**
Εάν απαιτείται μπορείτε να ενεργοποιήσετε και απενεργοποιήσετε τη λυχνία εργασίας LED (11) με το πλήκτρο (13).

- Ενεργοποίηση: Πατήστε το πλήκτρο (13)
- Αύξηση της βαθμίδας φωτεινότητας: Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο (13)
- Απενεργοποίηση: Πατήστε άλλη μια φορά το πλήκτρο (13)

• **Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (2)**
(Εικ. Α)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Πιέζετε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη!

Το βέλος στον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2) υποδηλώνει την κατεύθυνση λειτουργίας.

-  Βίδωμα βίδας/παξιμαδιού
- **Μέσο** Φραγή ενεργοποίησης
-  Ξεβίδωμα βίδας/παξιμαδιού
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16)**

- Ενεργοποίηση: Πίεση
- Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση
- Μετά την τοποθέτηση του συσσωρευτή: Σύνδεση με την εφαρμογή PARKSIDE

• **Ένδειξη «Σε σύνδεση» (4)**

Κατάσταση της σύνδεσης με την ΕΦΑΡΜΟΓΗ Parkside

Αναβόσβημα Απόπειρα σύνδεσης

Συνεχώς αναμμένο Σύνδεση δημιουργήθηκε

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου

Υποδείξεις

- Υποδοχή εργαλείων: 1/2" (12,7 mm), Εξωτερικό τετράγωνο
- Εργαλείο εφαρμογής:
 - Καρυδάκι (17)

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Ωθήστε το επιθυμητό καρυδάκι (17) στην υποδοχή εργαλείων (1).
2. **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εργαλεία εφαρμογής μπορούν να υπερθερμανθούν. Εάν απαιτείται, φοράτε γάντια προστασίας.
Αφαιρέστε το εργαλείο εφαρμογής από την υποδοχή εργαλείων (1).

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (8) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (9) στο συσσωρευτή (7). Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (7), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (9).

Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

Υποδείξεις

- Επιτρέπετε ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50°C).

Φόρτιση συσσωρευτή

1. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (7) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (7) στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή συσσωρευτή (18).
3. Συνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (18) σε μια πρίζα.
4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (18) από το δίκτυο.
5. Τραβήξτε το συσσωρευτή (7) από τον φορτιστή συσσωρευτή (18).

Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (18):

πράσινο		κόκκινος	Σημασία
ανάβει	—		<ul style="list-style-type: none"> • Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως • σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)
—	ανάβει		Ο συσσωρευτής φορτίζεται
—	αναβοσβήνει		Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει		Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

Γενικές υποδείξεις

- Η ροπή στρέψης σύσφιξης εξαρτάται από την επιλεγμένη βαθμίδα αριθμού στροφών και την διάρκεια κρούσης.
- Για να επιτύχετε μια βέλτιστη ισχύ κρούσης μην ασκείτε πίεση στη βίδα/το παξιμάδι.
- Χρησιμοποιείτε το επαναφορτιζόμενο παλμικό κατσαβίδι κατά τη σύσφιξη βιδών και παξιμαδιών

αποκλειστικά για την αποσυναρμολόγηση. Επιλέξτε πρώτα την μικρότερη βαθμίδα αριθμού στροφών για να αποφύγετε υψηλή σύσφιξη. Η επιθυμητή ροπή στρέψης στόχος της βίδας ή του παξιμαδιού δεν πρέπει να επιτυγχάνεται με το επαναφορτιζόμενο παλμικό κατσαβίδι αλλά με ένα κλειδί ροπής στρέψης ρυθμισμένο στη ροπή στρέψης στόχο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Προσέχετε κατά κανόνα τα στοιχεία του κατασκευαστή για τη σύσφιξη των βιδών ή παξιμαδιών. Τηρείτε τις προδιαγραφές για τον έλεγχο των βιδών ή παξιμαδιών σχετικά με το χρόνο ή την απόδοση σύμφωνα με τους κατασκευαστές.

- Η πραγματική επιτευχθείσα ροπή σύσφιξης πρέπει να ελέγχεται κατά κανόνα με ένα δυναμόκλειδο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μετά από επιτυχή αλλαγή τροχού, συστήνεται τακτικός έλεγχος των μπουλονιών τροχών ή των περικοχλίων τροχών. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να γίνεται με ένα κλειδί ροπής στρέψης μετά από 50 έως 100 χλμ.

Ρύθμιση/Προεπιλογή αριθμού στροφών/ροπής σύσφιξης

Με το πλήκτρο αριθμού στροφών (14) είναι δυνατή επιλογή μεταξύ των μεμονωμένων βαθμίδων αριθμού στροφών. Μπορείτε να διαβάσετε την τρέχουσα βαθμίδα στην ένδειξη (12/15) (βλ. *Εξαρτήματα χειρισμού*, σ. 94).

- Πιέστε επανειλημμένα στο πλήκτρο αριθμού στροφών (14) για να αλλάξετε τη βαθμίδα αριθμού στροφών.
- Αβαθμιδίωτη ρύθμιση αριθμού στροφών: Όσο περισσότερο πιέζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (16), τόσο αυ-

ξάνονται οι στροφές/η ροπή στρέψης.

Βαθμίδα 1

Λειτουργία κρούσης με χαμηλό αριθμό στροφών

- Αριθμός στροφών εν κενώ n_0 : 0–1500 min⁻¹
- Αριθμός κρούσεων: 0-1800 min⁻¹
- Ροπή στρέψης: 120 Nm

Βαθμίδα 2

Λειτουργία κρούσης με υψηλό αριθμό στροφών

- Αριθμός στροφών εν κενώ n_0 : 0-3000 min⁻¹
- Αριθμός κρούσεων: 0-3550 min⁻¹
- Ροπή στρέψης: 400 Nm

Ειδικές βαθμίδες

Βαθμίδα A (Λειτουργία ακριβείας)

→Για το λύσιμο και τη σύσφιξη βιδών/παξιμαδιών

- **Δεξιόστροφη κίνηση:** Σταματάει για περ. 1 δευτερόλεπτο μόλις ακουμπήσει η βίδα/το παξιμάδι, ώστε να γίνει στη συνέχεια ελεγχόμενη σύσφιξη (βλ. Υποδείξεις λειτουργίας, σ. 96)
- **Αριστερόστροφη κίνηση:** Μειωμένος αριθμός στροφών μόλις λασκάρει η βίδα/το παξιμάδι

Βαθμίδα B (Λειτουργία για ξύλο)

- **Δεξιόστροφη κίνηση:** Ανώτερος αριθμός στροφών σε μαλακά υλικά όπως ξύλο (βελτιστοποιημένη απόδοση του εργαλείου)

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (7) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (5). Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (10) στον συσσωρευτή (7).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (5).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας λειτουργίας της συσκευής. Πριν την τοποθέτηση των συσσωρευτών στη συσκευή, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) λειτουργεί σωστά και ότι επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης όταν τον αφήνετε.

Ενεργοποίηση

1. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (7) στη συσκευή.
2. Επιλέξτε με τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2) την κατεύθυνση περιστροφής.
3. Πατήστε και κρατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (16) πατημένο.

Η λυχνία λειτουργίας LED (11) ανάβει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και για άλλα περ. 10 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16), εφόσον έχει

προηγούμενως ενεργοποιηθεί (βλ. *Εξαρτήματα χειρισμού, σ. 94*).

Απενεργοποίηση

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (16).
2. Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.
3. Κατά τα διαλείμματα εργασίας: Θέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2) στο μέσο. Αυτό το μέτρο προστασίας εμποδίζει μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή με το κλιπ ζώνης (6) σε μια ζώνη. Με το κλιπ ζώνης μπορείτε να ανοίξετε φιάλες με μεταλλικό καπάκι.
4. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (7) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

ΕΦΑΡΜΟΓΉ Parkside

Με την εφαρμογή PARKSIDE μπορείτε να παρακολουθείτε τη συσκευή και να ελέγχετε συγκεκριμένες λειτουργίες. Οι λειτουργίες μπορούν να αλλάξουν με ενημερώσεις της εφαρμογής και του υλικολογισμικού. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες για την εφαρμογή PARKSIDE στις οδηγίες του συσσωρευτή Smart.


Προϋποθέσεις

Για να βρείτε τη συσκευή στην εφαρμογή PARKSIDE, πρέπει να έχουν εκπληρωθεί οι εξής προϋποθέσεις:






- Στο Smartphone σας έχει εγκατασταθεί η εφαρμογή PARKSIDE και έχει ενεργοποιηθεί το Bluetooth®.
- Στη συσκευή υπάρχει εγκατεστημένος ο εξής συσσωρευτής: Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1. Αυτός ο συσσωρευτής έχει ήδη συνδεθεί με την εφαρμογή της PARKSIDE.
Η συσκευή επικοινωνεί με την εφαρμογή μέσω του συσσωρευτή.

Σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή της PARKSIDE

1. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή Smart (7).
2. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16).
Η ένδειξη «Σε σύνδεση» (4) αναβοσβήνει τρεις φορές. Όταν η συσκευή συνδεθεί ανάβει συνεχώς η ένδειξη «Σε σύνδεση».
3. Ανοίξτε την εφαρμογή PARKSIDE.
4.  **Τα εργαλεία σας.**
Η συσκευή προβάλλεται στη λίστα. Εάν η συσκευή δεν προβάλλεται στη λίστα, προσθέστε τη συσκευή χειροκίνητα.

Παρακολούθηση και έλεγχος της συσκευής

1.  **Τα εργαλεία σας.**
2.  Επιλέξτε τη συσκευή από τη λίστα.
Προβάλλεται η σελίδα επισκόπησης της συσκευής.
3.  Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση στη σελίδα επισκόπησης.
  Επιλέξτε τη βοήθεια εάν έχετε αμφιβολίες.
Προβάλλεται ένα παράθυρο διαλόγου με μια περιγραφή για την εκάστοτε ρύθμιση.

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.

- Απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
- Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (3).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (7). Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάσετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη

- εκτός εμβέλειας παιδιών
- Συσκευές με συσσωρευτή:
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες, ώστε να μην περιοριστεί η απόδοση του συσσωρευτή.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια

φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγο-

ρά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Καρυδάκι) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συσιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN

490887_2407) ως απόδειξη της αγοράς.

- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το καθώς αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίστε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποστα-

λεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξοπλισμό ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά

άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξετε τη χώρα σας και μέσω της μάρκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 490887_2407 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 490887_2407

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 490887_2407

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου *www.grizzlytools.shop*. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: Κέντρο Σέρβις, σ. 102

Θέση nr. Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
17 4x Καρुδάκι (17/19/21/23 mm, μήκος: 75 mm)	91110504

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο παλμικό κατσαβίδι**

Μοντέλο: **PPDSSA 20-Li A1**

Αριθμός σειράς: 000001-155000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.01.2025



Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
για την τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	104
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	104
Lieferumfang/Zubehör.....	105
Übersicht.....	105
Funktionsbeschreibung.....	105
Technische Daten.....	105
X 20 V TEAM.....	106
Sicherheitshinweise	106
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	107
Bildzeichen und Symbole.....	107
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	107
Sicherheitshinweise für Schlagschrauber.....	111
Restrisiken.....	111
Vorbereitung	111
Bedienteile.....	112
Einsatzwerkzeug montieren und demontieren.....	112
Ladezustand des Akkus prüfen.....	112
Akku aufladen.....	113
Betrieb	113
Arbeitshinweise.....	113
Drehzahl/Drehmoment einstellen/vorwählen.....	114
Akku einsetzen und entnehmen.....	114
Ein- und Ausschalten.....	114
Parkside App	115
Transport	115
Reinigung, Wartung und Lagerung	116
Reinigung.....	116
Wartung.....	116
Lagerung.....	116
Entsorgung/Umweltschutz	116
Entsorgungshinweise für Akkus.....	117

Service	117
Garantie.....	117
Reparatur-Service.....	118
Service-Center.....	119
Importeur.....	119
Ersatzteile und Zubehör	119
Original-EU-Konformitätserklärung	120
Explosionszeichnung	121

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Drehschlagschraubers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Anziehen und Lösen von Muttern

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

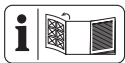
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Drehschlagschrauber
- 3x Stecknuss: 17 mm, 19 mm, 21 mm
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Werkzeugaufnahme
- 2 Drehrichtungsschalter

- 3 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 4 Anzeige „Verbunden“
- 5 Akku-Halter
- 6 Gürtelclip
- 7 Akku (nicht mitgeliefert)
- 8 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 9 Ladezustandsanzeige
- 10 Akku-Entriegelung
- 11 LED-Arbeitslicht
- 12 Anzeige (Sonderstufe)
- 13 Taste (LED-Arbeitslicht)
- 14 Drehzahl-Taste
- 15 Anzeige (Stufe)
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Stecknuss
- 18 Ladegerät (nicht mitgeliefert)
- 19 Aufbewahrungskoffer

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Drehschlagschrauber besitzt Rechts-/Linkslauf und eine 1/2" Außenvierkantaufnahme. Mit der Drehschlagfunktion des Gerätes wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt. Das Schlagwerk setzt beim Festziehen und beim Lösen ein.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Drehschlagschrauber

.....	PPDSSA 20-Li A1
Bemessungsspannung U	20 V =
Gewicht mit Akku (Smart PAPS 208)	$\approx 2,1$ kg
.....	Leerlaufdrehzahl n_0
-Stufe 1	0-1500 min ⁻¹
-Stufe 2	0-3000 min ⁻¹

Schlagzahl

-Stufe 1 0-1800 min⁻¹

-Stufe 2 0-3550 min⁻¹

Drehmoment

-Stufe 1 120 Nm

-Stufe 2 400 Nm

Werkzeugaufnahme

..... ½" (12,7 mm), Außenvierkant

Lösedrehmoment ≤600 Nm

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 78,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

..... 86,9 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h 5,483 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur ≤50 °C

- Ladevorgang 4 - 40 °C

- Betrieb -20 - 50 °C

- Lagerung 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- Frequenzband 2400-2483,5 MHz

- Sendeleistung ≤ 20 dBm



Gehörschutz benutzen

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Smart-LED-Anzeige



Stufe einstellen/Drehzahl-Vorwahl



Anzeige (Sonderstufe)



Anzeige (Stufe)



Helligkeitsstufe einstellen (LED-Arbeitslicht)



Heiße Oberfläche



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich**

- brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder**

- tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz**

- des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen klei-**
- nen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhalten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Bei weichen Materialien wie z.B. Aluminium oder ähnlichem kann beim Einsatz durch den Schlagschrauber das Gewinde oder der Schraubensitz durch zu festes Anziehen beschädigt werden.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung


▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Drehzahl-Taste (14)**
 - Drehzahl-Stufe umschalten (siehe *Drehzahl/Drehmoment einstellen/vorwählen*, S. 114)

- **Anzeige (Stufe) (12/15)**



	Anwendung
	
1	Schlagmodus mit niedriger Drehzahl
2	Schlagmodus mit hoher Drehzahl
A	Präzisions-Modus
B	Holz-Modus

A B \triangle Drehzahl/Schlagzahl/Drehmoment ist in der PARKSIDE App eingestellt (Expert-Modus).

- **Taste (LED-Arbeitslicht) (13)**
Bei Bedarf können Sie das LED-Arbeitslicht (11) mit der Taste (13) ein- und ausschalten.
 - Einschalten: Taste (13) drücken
 - Helligkeitsstufe erhöhen: Taste (13) erneut drücken
 - Ausschalten: Taste (13) nochmals drücken

- **Drehrichtungsschalter (2) (Abb. A)**

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!
Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter (2) gibt die Arbeitsrichtung an.

-  Schraube/Mutter eindrehen
- **Mitte** Einschaltsperr
-  Schraube/Mutter ausdrehen

- **Ein-/Ausschalter (16)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
 - Nach dem Einsetzen des Akkus: Mit PARKSIDE App verbinden
- **Anzeige „Verbunden“ (4)**
Status der Verbindung mit der PARKSIDE App
Blinken Verbindungsversuch
Dauerleuchten Verbindung hergestellt

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Werkzeugaufnahme: 1/2" (12,7 mm), Außenvierkant
- Einsatzwerkzeug:
 - Stecknuss (17)

Vorgehen (Abb. B)

1. Schieben Sie die gewünschte Stecknuss (17) auf die Werkzeugaufnahme (1).
2. **▲ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe. Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug von der Werkzeugaufnahme (1) ab.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (8) neben der Ladezustandsanzeige (9) am Akku (7).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

- Laden Sie den Akku (7) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (9) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (7) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (18).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (18) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (7) aus dem Akku-Ladegerät (18).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (18)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> Akku ist vollständig aufgeladen bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Das Anziehdrehmoment ist abhängig von der gewählten Drehzahl-Stufe und der Schlagdauer.
- Um die optimale Schlagkraft zu erreichen, üben Sie keinen Druck gegen die Schraube/Mutter aus.
- Benutzen Sie den Akku-Dreh- schlagschrauber beim Anziehen von Schrauben und Muttern ausschließlich zur Vormontage. Wählen Sie zunächst die kleinste Drehzahl-Stufe, um ein zu festes Anziehen zu vermeiden. Das gewünschte Zieldrehmoment der Schraube oder Mutter soll nicht mit dem Akku-Dreh- schlagschrauber, sondern mit einem, auf das Zieldrehmoment eingestellten Drehmomentschlüssel erzielt werden.

HINWEIS! Beachten Sie grundsätzlich die Herstellerangaben zum Anziehen von Schrauben oder Muttern. Befolgen Sie die Vorgaben zur Überprüfung von Schrauben oder Muttern nach Zeit oder Leistung entsprechend der Hersteller.

- Das tatsächlich erzielte Anziehdrehmoment ist grundsätzlich mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen.

⚠️ WARNUNG! Nach einem erfolgten Radwechsel wird regelmäßig auf eine Überprüfung der Rad- schrauben oder Radmuttern verwiesen. Diese Überprüfung hat mit einem Drehmomentschlüssel nach 50 bis 100 km zu erfolgen.

Drehzahl/Drehmoment einstellen/vorwählen

Mit der Drehzahl-Taste (14) können Sie die einzelnen Drehzahl-Stufen wählen. Die aktuelle Stufe können Sie auf der Anzeige (12/15) ablesen (siehe *Bedienteile*, S. 112).

- Drücken Sie wiederholt auf die Drehzahl-Taste (14), um die Drehzahl-Stufe zu ändern.
- Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter (16) drücken, desto höher ist die Drehzahl/das Drehmoment.

Stufe 1

Schlagmodus mit niedriger Drehzahl

- Leerlaufdrehzahl n_0 : 0–1500 min^{-1}
- Schlagzahl: 0–1800 min^{-1}
- Drehmoment: 120 Nm

Stufe 2

Schlagmodus mit hoher Drehzahl

- Leerlaufdrehzahl n_0 : 0–3000 min^{-1}
- Schlagzahl: 0–3550 min^{-1}
- Drehmoment: 400 Nm

Sonderstufen

Stufe A (Präzisions-Modus)

→ Zum Lösen und Anziehen von Schrauben/Muttern

- **Rechtslauf:** Stoppt für ca. 1 Sekunde, sobald die Schraube/Mutter anliegt, um dann kontrolliert anzuziehen (siehe *Arbeitshinweise*, S. 113)
- **Linkslauf:** Reduziert Drehzahl sobald die Schraube/Mutter gelöst wurde

Stufe B (Holz-Modus)

- **Rechtslauf:** Höhere Drehzahl in weichem Material wie Holz (optimierte Werkzeugeistung)

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (7) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (5).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (10) am Akku (7).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (5).

Ein- und Ausschalten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (16) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (7) in das Gerät ein.
2. Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (2) die Drehrichtung.
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (16).

Das LED-Arbeitslicht (11) leuchtet während des Betriebs und noch ca. 10 Sekunden nach Loslassen des Ein-/Ausschalters (16), sofern es vorher eingeschaltet wurde (siehe *Bedienteile*, S. 112).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (2) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs. Sie können das Gerät mit dem Gürtelclip (6) an einem Gürtel einhängen. Mit dem Gürtelclip können Sie Flaschen mit Kronkorken öffnen.
4. Entnehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

PARKSIDE App



Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen







Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden. Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku (7) ein.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16). Die Anzeige „Verbunden“ (4) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
4.   **Deine Geräte.** Das Gerät wird in der Liste angezeigt. Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

Gerät überwachen und steuern

1.   **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.   Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus. Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (7). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie

Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Stecknuss) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 490887_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parksidediy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 490887_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 490887_2407

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 490887_2407

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 490887_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 119

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
17	4x Stecknuss (17/19/21/23 mm, Länge: 75 mm)	91110504

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Drehschlagschrauber**

Modell: **PPDSSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001-155000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:


**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

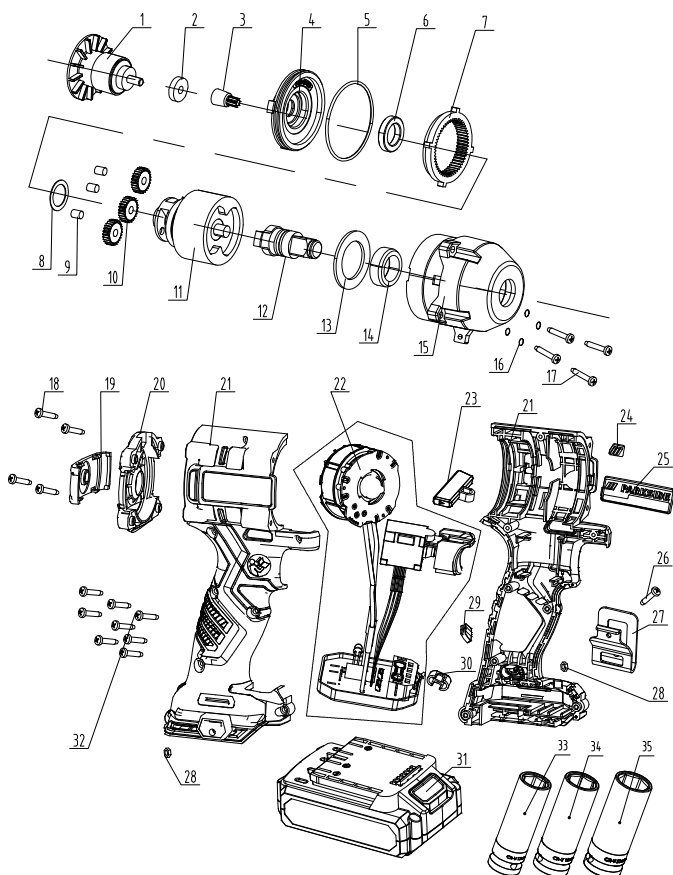
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.01.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
• Eksplodirani pogled • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PPDSSA 20-Li A1



informativ • informative • informativno • informativan • ενημερωτικό • информативен

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija ·

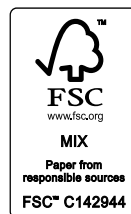
Stanje informacija · Versiunea informațiilor ·

Актуалност на информацията · Έκδοση των

πληροφοριών · Stand der Informationen:

11/2024

Ident.-No.: 72035825112024-7



IAN 490887_2407

